

*Tolke Danmark ApS
Edwin Rahrs Vej 32 M 16
8220 Brabrand*

CVR-nummer: 29627037

*ÅRSRAPPORT
1. januar - 31. december 2012*

Godkendt på selskabets generalforsamling, den __/__/2013

Dirigent

INDHOLDSFORTEGNELSE

Ledelsesberetning mv.

Selskabsoplysninger	3
Ledelsesberetning	4

Påtegninger

Ledelsespåtegning	5
Den uafhængige revisors erklæringer	6

Årsregnskab 1. januar - 31. december 2012

Anvendt regnskabspraksis	8
Resultatopgørelse	10
Balance.....	11
Noter.....	13

SELSKABSOPLYSNINGER

Selskabet

Tolke Danmark ApS
Edwin Rahrs Vej 32 M 16
8220 Brabrand

Telefon: 86 62 88 38
Telefax: 96 10 25 86
Hjemmeside: www.tolkedanmark.dk
E-mail: abdirahman@tolkedanmark.dk

CVR-nr.: 29 62 70 37
Regnskabsår: 1. januar - 31. december

Direktion

Abdirahman Shafici Khalif Abdi

Pengeinstitut

Danske Bank A/S
Sct. Mathias Gade 52
8800 Viborg

Revisor

RevisionsHuset-Viborg I/S
Registrerede revisorer FSR danske revisorer
Vesterbrogade 13
8800 Viborg

Ejerforhold

Asmaa Holding ApS
Edwin Rahrs Vej 32 M 16
8220 Brabrand

LEDELSESBERETNING

Selskabets hovedaktivitet

Selskabets hovedaktiviteter har i lighed med tidligere år bestået af tolkeformidling og dermed beslægtet virksomhed.

Udviklingen i selskabets aktiviteter og økonomiske forhold

Årets resultat på -100.656, har været utilfredsstillende.

Selskabets balance udviser en samlet aktivmasse på kr. 3.598.204, og en egenkapital på kr. 1.616.417.

Betydningsfulde hændelser indtruffet efter statusdag

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentligt vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

Forventet udvikling, herunder særlige forudsætninger og usikre faktorer

Selskabet forventer et positivt resultat i næste regnskabsår.

LEDELSESPÅTEGNING

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for perioden 1. januar - 31. december 2012 for Tolke Danmark ApS, .

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2012.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Brabrand, den / 2013

Direktion

Abdirahman Shafici Khalif Abdi

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER

Til kapitalejerne af Tolke Danmark ApS,

Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Tolke Danmark ApS, for perioden 1. januar - 31. december 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Selskabets ledelse har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold

Vi gør opmærksom på, at der jf. selskabslovens § 210 stk. 1 i noterne er oplyst, at der er opstået et tilgodehavende hos direktøren på kr. 75.686 og at dette tilgodehavende ikke er forrentet.

Uden at det har påvirket vores konklusion, skal vi oplyse, at der i strid med momsloven er foretaget for sen afregning af moms, hvor ved ledelsen kan ifalde ansvar.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Viborg, den / 2013

RevisionsHuset-Viborg I/S
Registrerede revisorer FSR danske revisorer

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER

Mogens Bech
Registreret revisor

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

GENERELT

Årsregnskabet for Tolke Danmark ApS, for 2012 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for selskaber i regnskabsklasse B.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

RESULTATOPGØRELSEN

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætningen indregnes ekskl. moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter lønninger og øvrige lønrelaterede omkostninger, herunder sygedagpenge til virksomhedens ansatte med fradrag af lønrefusioner fra det offentlige.

Skat af årets resultat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

BALANCEN

Goodwill

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 1 år.

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører, direkte lønforbrug samt indirekte produktionsomkostninger.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdier. Afskrivninger indregnes som 1 - 4 år.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Igangværende arbejder for fremmed regning

Igangværende arbejder for fremmed regning måles til kostpris eller nettorealiseringspris, såfremt denne er lavere.

Det enkelte igangværende arbejde indregnes i balancen under tilgodehavender eller gældsforpligtelser afhængig af nettoværdien af kostpris med fradrag af acontofaktureringer og forudbetalinger.

Omkostninger i forbindelse med salgsarbejde og opnåelse af kontrakter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de afholdes.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Gældsforpligtelser

Finansielle gældsforpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede og associerede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Ændringer i dagsværdien indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Udbytte

Forslag til udbytte for regnskabsåret indregnes som en særskilt post under gældsforpligtelser.

RESULTATOPGØRELSE

1. JANUAR 2012 - 31. DECEMBER 2012

	2012	2011
BRUTTOFORTJENESTE	3.040.402	2.030.863
2 Personaleomkostninger.....	-3.133.724	-1.919.421
DRIFTSRESULTAT	-93.322	111.442
Andre finansielle omkostninger	-7.334	-4.712
RESULTAT FØR SKAT	-100.656	106.730
3 Skat af årets resultat.....	0	-50.975
ÅRETS RESULTAT	-100.656	55.755
FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING		
Overført resultat.....	-100.656	55.755
DISPONERET I ALT	-100.656	55.755

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2012
AKTIVER

	2012	2011
4 Goodwill	0	0
Immaterielle anlægsaktiver	0	0
5 Indretning af lejede lokaler	0	0
Materielle anlægsaktiver	0	0
Depositum	43.901	34.026
Finansielle anlægsaktiver	43.901	34.026
ANLÆGSAKTIVER	43.901	34.026
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser	2.861.068	1.725.467
Igangværende arbejder for fremmed regning	400.400	0
Andre tilgodehavender	75.686	98.369
Periodeafgrænsningsposter	0	5.604
Tilgodehavender	3.337.154	1.829.440
Likvide beholdninger	217.149	1.293.603
OMSÆTNINGSAKTIVER	3.554.303	3.123.043
AKTIVER	3.598.204	3.157.069

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2012

PASSIVER

	2012	2011
Virksomhedskapital	125.000	125.000
Overført resultat.....	1.491.417	1.592.074
6 EGENKAPITAL.....	1.616.417	1.717.074
Leverandører af varer og tjenesteydelser	771.128	457.992
Gæld til tilknyttede virksomheder	797.700	364.054
Anden gæld	412.959	167.949
Udbytte for regnskabsåret	0	450.000
Kortfristede gældsforpligtelser.....	1.981.787	1.439.995
GÆLDSFORPLIGTELSE.....	1.981.787	1.439.995
PASSIVER	3.598.204	3.157.069

- 7 Eventualposter mv.
- 8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser
- 9 Nærtstående parter

NOTER

	2012	2011
1 Usikkerhed ved indregning og måling		
Jf. Selskabsskattelovens § 210, er der udlånt på kr. 75.686 som værende udlån til direktionen. Udlånet er ikke forrentet.		
2 Personaleomkostninger		
Lønninger	3.096.787	1.958.073
Andre omkostninger til social sikring	36.937	-38.652
Personaleomkostninger i alt	3.133.724	1.919.421
Der har i gennemsnit være ansat 4 personer i regnskabsår.		
3 Skat af årets resultat		
Selskabsskat	0	50.975
Skat af årets resultat i alt	0	50.975
4 Immaterielle anlægsaktiver		Goodwill
Kostpris, primo.....		146.430
Kostpris 31. december 2012		146.430
Af-/nedskrivninger, primo.....		-146.430
Af-/nedskrivninger 31. december 2012		-146.430
Immaterielle anlægsaktiver i alt		0
5 Materielle anlægsaktiver		Indretning af lejede lokaler
Kostpris, primo.....		68.438
Kostpris 31. december 2012		68.438
Af-/nedskrivninger, primo.....		-68.438
Af-/nedskrivninger 31. december 2012		-68.438
Materielle anlægsaktiver i alt		0

NOTER

	Primo	Forslag til resultatdisponering	Ultimo
6 Egenkapital			
Virksomhedskapital	125.000	0	125.000
Overført resultat.....	1.592.073	-100.656	1.491.417
	<u>1.717.073</u>	<u>-100.656</u>	<u>1.616.417</u>

Selskabets anpartskapital er på kr. 125.000, fordelt på anparter á kr. 1.000 og multipla heraf.

7 Eventualposter mv.

Kautionsforpligtelser	kr. 0
Garantiforpligtelser	kr. 0
Leasing	kr. 0

Huslejekontrakt opsigelse 4 måneder.

8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Ingen.

9 Nærtstående parter

Abdirahman Shafici Khalif Abdi, Direktør
Grundlag:Asmaa Holding ApS, Anpartshaver